



Plats och tid	Via Teams, 2022-02-24, 08:00 – 10:00
Beslutande	Niklas Banérsson (C) ordförande Rune Magnusson (C) Hans Olsson (M) Anja Karlsson-Granlund (-) 1:e v ordförande Jarkko Pekkala (S), 2:e vice ordförande Gullvi Dahllöf (S) Niklas Hult (S) Camilla Johansson (S) Johan Karlsson (SD)
Övriga deltagande	Lena Limslätt-Petersson, nämndsekreterare Niclas Beermaan, förvaltningschef Agneta Turnstedt Nyström, förvaltningsekonom Hugo Kjellin, fastighetschef Thomas Strömberg, projektledare § 6
Utses att justera Justerings plats och tid	Rune Magnusson (C) Kansliavdelningen, Kommunhuset, Rådhusgatan 2, Emmaboda 2022-02-28, kl 08.00
Underskrifter sekreterare	Lena-Limslätt Petersson
ordförande	Niklas Banérsson
justerande	Rune Magnusson

ANSLAG/BEVIS

Protokollet är justerat. Justeringen har tillkännagivits genom anslag

Nämnd/styrelse	TEKNIK- OCH FRITIDSNÄMNDEN		
Sammanträdesdatum	2022-02-24		
Datum för anslags uppsättande	2022-02-28	Datum för anslags nedtagande	2022-03-21
Förvaringsplats för protokollet	Kommunförvaltningens lokaler, Emmaboda		
Underskrift	Lena Limslätt-Petersson		



INNEHÅLLSFÖRTECKNING

- § 1 Ekonomi
- § 2 Ansökan om utökning av befintlig budget 2022 på grund av ökade kostnader för el, fordonsbränsle och livsmedel
- § 3 Redovisning – Utökat driftbidrag för Eriksmåla ridklubb 2021
- § 4 Äskande av medel för ventilationsanläggningar – Örnen 5 Nöjeshuset
- § 5 Förfrågan om köp av Södra Målatorp 1:71
- § 6 Yttrande – Medborgarförslag – Förläng Flygtvägen österut och koppla ihop med Riksväg 120
- § 7 Upphävande av beslut 2021-11-25 § 102 – Uppstart av bowlingverksamhet i kommunal regi till förmån för ordförandebeslut 2022-01-31
- § 8 Revidering – Teknik- och fritidsnämndens reglemente
- § 9 Inkomna delegationsbeslut
- § 10 Tekniska kontoret informerar
- § 11 Övrigt



§ 1

TFN/2022:2

Ekonomi

Driftbudgetuppföljning för 2022

2022-01-01 – 2022-01-31	Utfall	Ackumulerad budget	Avvikelse - budget/utfall
Central verksamhet	-149	-152	3
Bebyggda fastigheter	-5 020	-5 363	343
Övriga fastigheter	106	61	45
Gata/park	-1 570	-1 589	19
Lokalvård	-968	-1 040	72
Fritid	-2 242	-2 434	192
Bad- och träningscenter	-146	-184	38
Kostenhet	-1 414	-1 574	160
TOTALT	-11 403	-12 275	872

Investeringsuppföljning för 2022 – Investeringsram för 2022 är 6 000 000 kronor

Delegationsbeslut 2022-01-13, Eken 10	770 000
Ingående investeringsram 2022-02-01	5 230 000
Kopiator Tekniska kontoret	35 000
Tallbacken, renovering av ytskikt, ny belysning	800 000
Summa	835 000
Kvar att fördela ur investeringsram 2022	4 395 000

Teknik- och fritidsnämndens beredning föreslår teknik- och fritidsnämnden besluta

att med kännedom lägga informationen till protokollet

att medel för kopiator till tekniska kontoret på 35 000 kronor tas ur investeringsramen för 2022

att medel för renovering av ytskikt och ny belysning till Tallbacken på 800 000 kronor tas ur investeringsramen för 2022



Teknik och fritidsnämnden beslutar

att med kännedom lägga informationen till protokollet

att medel för kopiator till tekniska kontoret på 35 000 kronor tas ur investeringsramen för 2022

att medel för renovering av ytskikt och ny belysning till Tallbacken på 800 000 kronor tas ur investeringsramen för 2022



§ 2

TFN/2022:6

Ansökan om utökning av befintlig budget 2022 på grund av utökade kostnader för el, fordonsbränsle och livsmedel

Bakgrund

Kostnadsbilden för fundamentala ting som el, fordonsbränsle och livsmedel har förändrats markant, framförallt under det sista kvartalet år 2021. Den budget som togs fram och beslutades i kommunfullmäktige 2021-06-21 på 98 462 000 kronor har inte tagit höjd för en motsvarande prisbild och behöver därför justeras. Detta för att nå upp till en rimlig budget för Tekniska förvaltningen.

Sammanfattning av ärendet

Teknisk chef har tillsammans med avdelningschefer inom Tekniska förvaltningen tagit fram faktabaserade utökade kostnader för el, fordonsbränsle och livsmedel enligt nedanstående tabell.

Produkt	Merkostnad/kr	Kommentar
El	2 517 000	Merkostnaden är beräknad på 100 öre/KWh där befintlig budget ligger på 61 öre/KWh. År 2021 landade elkostnaden på 93 öre/KWh tack vare mycket lägre kostnader i början på året. Prognosen för första halvåret år 2022 är 129 öre/KWh.
Fordonsbränsle	400 000	Merkostnaden är beräknad på prisbilden från december år 2021; diesel 14,38/l, bensin 13,65/l, biogas 21,07/kg. Priserna har dock ökat sedan dess.
Livsmedel	600 000	Merkostnaden är beräknad på kända ökningar motsvarande 7% på livsmedel och 20% på förbrukningsmaterial. Det finns dock förväntningar på ytterligare höjningar under året.
Totalt	3 571 000	

Beslutsunderlag

- Beslutad budget för år 2022
- Tjänsteskrivelse – Ansökan om utökad befintlig budget 2022 på grund av utökade kostnader för el, fordonsbränsle och livsmedel



Teknik- och fritidsnämndens beredning föreslår teknik- och fritidsnämnden besluta

att på grund av utökade kostnader för el, fordonsbränsle och livsmedel, hos kommunfullmäktige ansöka om en utökning av befintlig budget med totalt 3 571 000 kronor

att föreslå kommunstyrelsen föreslå kommunfullmäktige att på grund av utökade kostnader för el, fordonsbränsle och livsmedel till teknik- och fritidsnämnden godkänna en utökning av befintlig budget med totalt 3 571 000 kronor

Teknik- och fritidsnämnden beslutar

att på grund av utökade kostnader för el, fordonsbränsle och livsmedel, hos kommunfullmäktige ansöka om en utökning av befintlig budget med totalt 3 571 000 kronor

att föreslå kommunstyrelsen föreslå kommunfullmäktige att på grund av utökade kostnader för el, fordonsbränsle och livsmedel till teknik- och fritidsnämnden godkänna en utökning av befintlig budget med totalt 3 571 000 kronor

Beslutet expedieras till
Kommunstyrelsen



§ 3

TFN/2021:24

Redovisning - Utökat driftbidrag för Eriksmåla ridklubb 2021

Bakgrund

På grund av oförutsedda kostnadsökningar behövs en utökning av driftbidraget till Eriksmåla Ridklubb för 2021. Utökningen planerades med att medel tas från ej utnyttjade bidrag utifrån fritidssamordnarens budget samt ej utnyttjad kostnad för feriearbete 2021.

Hur mycket utökningen skulle ge i pengar gick inte att få fram före 2021 var slut. Det beslutades vid nämndsmötet 2021-11-25 § 101 att tekniska kontoret skulle redovisa beloppet som betalades ut till Eriksmåla ridklubb.

Sammanfattning

Eriksmåla Ridklubb har tidigare fått utbetalt 60 664 från överblivna pengar ur bland annat invandrarföreningar och äldre- och handikapporganisationer. Dessutom har det betalats ut 24 907 kronor från överblivna pengar ur investeringsbidrag.

När frågan diskuterades i teknik- och fritidsnämnden var det i tron att det skulle redovisas ett nollresultat.

På grund av rekordhöga elkostnader samt kostnader för snö, fjärrvärme, akut underhåll, med mera, de sista två månaderna landar teknik- och fritidsnämnden på ett minusresultat på nästan två miljoner kronor. Med respekt för detta kunde inte mer pengar betalas ut än de 85 571 kronor som redan betalats ut, utöver avtalet.

Beslutsunderlag

- Tjänsteskrivelse – Utökat driftbidrag – Eriksmåla Ridklubb
- Redovisning avseende utökat driftbidrag för 2021 – Eriksmåla Ridklubb

Teknik- och fritidsnämndens beredning föreslår teknik- och fritidsnämnden besluta

att godkänna redovisningen avseende att utökningen av driftsbudgeten till Eriksmåla ridklubb 2021 uppgick till totalt 85 571 kronor

Teknik- och fritidsnämnden beslutar

att godkänna redovisningen avseende att utökningen av driftsbudgeten till Eriksmåla ridklubb 2021 uppgick till totalt 85 571 kronor



§ 4

TFN/2022:34

Äskande av medel för ventilationsanläggningar - Öرنen 5 Nöjesindustrin

Bakgrund

Bygg & Miljöenheten gjorde ett tillsynsbesök på Öرنen 5 den 28 oktober 2021. Detta föranledde lite frågeställningar och efter de besvarades kommunicerades det ett förslag på ett föreläggande om åtgärder från Bygg & Miljöenheten.

Förvaltningens roll

Tekniska kontoret håller med Bygg & Miljöenheten om kraven på nya system för ventilationsanordningar. När lokalerna togs i bruk för dessa ändamål, detta innan kommunen var fastighetsägare, gjordes inte detta på ett korrekt sett när man inte undersökte lokalernas lämplighet eller sökte bygglov för ändrad användning.

Efter tillsynsbesöket har vi inventerar de berörda lokalerna och tagit fram lösningar för att få till en bra luftväxling i lokalerna. Lokalerna saknar idag helt aggregat eller kanaldragning så det är nya anläggningar som ska installeras. Med tanke på lokalernas typ och den låga intäkt uthyrningen ger har vi försökt få till en ekonomiskt försvarbar lösning.

När ändå åtgärderna görs, vilket kräver en anmälan till bygglovsavdelningen kommer vår avsikt vara att även söka bygglov för verksamheterna. Detta ställer även det en del krav såsom brand, tillgänglighet med mera.

Konsekvensbeskrivning

Skatehall	250 000 kr
Boulehall	400 000 kr
Golfhall	250 000 kr
Lasergame	150 000 kr
Paintball	250 000 kr
Brandåtgärder	200 000 kr
Summa	1 500 000 kr

Teknik och fritidsnämndens beredning föreslår Teknik- och fritidsnämnden besluta

att föreslå kommunstyrelsen föreslå kommunfullmäktige att från ospecificerade medel för kommunfullmäktige 2022 tilldela 1 500 000 kronor till teknik- och fritidsnämnden för att installera erforderlig ventilation i ovan utpekade lokaler i Öرنen 5



Teknik- och fritidsnämnden beslutar

att föreslå kommunstyrelsen föreslå kommunfullmäktige att från ospecificerade medel för kommunfullmäktige 2022 tilldela 1 500 000 kronor till teknik- och fritidsnämnden för att installera erforderlig ventilation i ovan utpekade lokaler i Örn 5

Beslutet expedieras till
Kommunstyrelsen



§ 5

TFN/2022:39

Förfrågan om köp av Södra Målatorp 1:71

Bakgrund

Det har inkommit en förfrågan om att få köpa intilliggande ledig kommunal tomtmark, Södra Målatorp 1:71, i syfte att sammanföra densamma till sin befintliga fastighet. Intressenten vill använda tomtmarken som ett komplement till befintlig fastighet och har inte för avsikt att bygga något för kostnadsändamål. Förutom köpeskillingen av själva tomtmarken kommer det till en kostnad för anslutningsavgiften för VA, som intressenten är beredd att betala

Ärendets beredning

Ärendet hanteras av teknisk chef i dialog med Energibolaget

Sammanfattning

Med respekt för generellt låga priser av kommunal tomtmark, i syfte att trigga bostadsbyggandet i kommunen, har det de senaste åren ställts krav på att de ska bebyggas med bostadshus inom ca tre år efter köpet. I detta fall har man inte för avsikt att bygga något bostadshus. Tomten har dock varit tillgänglig för köp under många år och inget av intresse har kunnat påvisas sedan tidigare.

Konsekvensbeskrivning

Säljs tomten utan krav på bostadsbyggande kan det förändra synsättet för hur kommunala tomter för bostadsändamål ska hanteras framöver.

Beslutsunderlag

- Tjänsteskrivelse – Förfrågan om köp av Södra Målatorp 1:71
- Kartbild – Södra Målatorp 1:71

Teknik- och fritidsnämndens beredning föreslår teknik- och fritidsnämnden besluta

att avslå ansökan om köp av Södra Målatorp 1:71 då någon avsikt att bygga bostadshus inte föreligger

Teknik- och fritidsnämnden beslutar

att avslå ansökan om köp av Södra Målatorp 1:71 då någon avsikt att bygga bostadshus inte föreligger



§ 6

TFN/2021:30

Yttrande - Medborgarförslag - Förläng Flygtvägen österut och koppla ihop med Riksväg 120

Sammanfattning –Medborgarförslag

I dag känns hel området som det inte byggts färdigt, att något saknas

En fortsättning av Flygtvägen ut på Södergatan skulle vara en sak som skulle göra området mer lättillgängligt och minska trafiken genom Lindås.

Detta ger också en möjlighet att i framtiden bygga ännu ett område öster om nya vägen.

Alt 1: Flygtvägen ansluter direkt mot Södergatan.

Alt2: Ny väg från (Nicklas väg) Skuterydsvägen norrut mot Södergatan med anslutning till Flygtvägen.

Lågrislösning är att låta Emmabovägen fortsätta rakt norrut på Södergatan, en sträcka på under hundra meter.

Förslagsställaren föreslår att Flygtvägen kopplas ihop med Södervägen (Riksväg120)

Yttrande

Det finns ingen detaljplan upprättad för mer bebyggelse i Lindås och dessutom är villagatorna inte byggda för någon större andel trafikmängd som detta troligtvis medför. En ökad trafikmängd blir även en otrygg trafikmiljö för framför allt skolbarn till och från skola, förskola, fotbollsplan, isbana, med mera som finns i närhet till aktuellt område.

Kontakt har tagits med regional samhällsplanerare på Trafikverket Region Syd som svarar att de alltid försöker minimera antalet utfarter samt undvika fyrvägs korsningar. En ny anslutning till statlig väg provas dock alltid formellt i ett ansökningsärende.

Med tanke på att Emmaboda kommun just nu handlägger ett förslag till ny detaljplan för Skuteryds industriområde som ger möjlighet till fler verksamheter i området gör att förutsättningar för platsen och dess konsekvenser med utfart från området fortsatt är osäkert. Rekommendationen är att avvakta en nyanslutning enligt medborgarförslaget då det kan uppstå en intressekonflikt som kommunen behöver ta ställning till. Trafikverket vill minimera antal utfarter och det nya industriområdet borde vara prioriterat.

Beslutsunderlag

- Medborgarförslag – Förläng Flygtvägen österut och koppla ihop den med riksväg 120
- Remiss – Medborgarförslag – Förläng Flygtvägen österut och koppla ihop den med riksväg 120



- Yttrande – Medborgarförslag – Förläng Flygtvägen österut och koppla ihop den med riksväg 120

Teknik- och fritidsnämndens beredning föreslår teknik- och fritidsnämnden besluta

att godkänna yttrandet på medborgarförslaget – Förläng Flygtvägen österut och koppla ihop den med riksväg 120 och ta det som sitt eget

att föreslå kommunstyrelsen föreslå kommunfullmäktige att yttrandet på medborgarförslaget tas i beaktande i handläggningen av förslag till ny detaljplan för Skutaryds industriområde

Yrkande

Jarkko Pekkala (S) yrkar:

bifall till förslaget att godkänna yttrandet på medborgarförslaget och att lägga till beslut om att teknik- och fritidsnämnden ställer sig positiva till medborgarförslaget samt att teknik- och fritidsnämnden föreslår kommunstyrelsen föreslå kommunfullmäktige att ge uppdrag till teknik- och fritidsnämnden att göra en ansökan till Trafikverket om en i anslutning till Emmabovägen ny utfart till väg 120

Rune Magnusson (C) ställer sig bakom Jarkko Pekkals yrkande med anledning av att det innebär miljövinster för boende då det blir 2,5 km kortare sträcka, enkel resa till Nybro samt att trafiksäkerheten ökas i Lindås samhälle.

Ordförande ställer frågan om teknik- och fritidsnämnden kan besluta enligt inkommet yrkande och finner att en enig teknik- och fritidsnämnd bifaller Jarkko Pekkals (S) yrkande

Teknik- och fritidsnämnden beslutar

att godkänna yttrandet på medborgarförslaget – Förläng Flygtvägen österut och koppla ihop den med riksväg 120 och ta det som sitt eget

att teknik- och fritidsnämnden ställer sig positiv till medborgarförslaget – Förläng Flygtvägen österut och koppla ihop den med riksväg 120

att föreslå kommunstyrelsen föreslå kommunfullmäktige att ge uppdrag till tekniska förvaltningen att göra en ansökan till trafikverket om en i anslutning till Emmabodavägen ny utfart till väg 120



Beslutet expedieras till
Kommunstyrelsen



§ 7

TFN/2021:23

Upphävande av beslut 2021-11-25 § 102 Uppstart av bowlingverksamhet i kommunal regi till förmån för ordförandebeslut 2022-01-31

Sammanfattning av ärendet

Teknik- och fritidsnämnden beslutade 2021-11-25 § 102 att hos kommunfullmäktige äska om medel för att driva bowlingverksamhet och att dessa tilldelas nämndens driftbudget för att starta upp verksamheten i kommunal regi. Ärendet återsändes efter kommunstyrelsens beredning och dialog fördes med teknisk chef för att hitta en mer rimlig nivå på de äskade medlen. Nytt förslag arbetades fram och utifrån detta fattade teknik- och fritidsnämndens ordförande ett delegationsbeslut 2022-01-31.

Utifrån ovanstående behöver teknik- och fritidsnämndens beslut 2021-11-25 § 102 upphävas till förmån för ordförandebeslut fattat 2022-01-31.

Beslutsunderlag

- Teknik- och fritidsnämndens beslut 2021-11-25 § 102
- Kommunstyrelsen beslut 2022-02-08 § 31
- Ordförandebeslut 2022-01-31

Teknik- och fritidsnämndens beredning föreslår teknik- och fritidsnämnden besluta

att teknik- och fritidsnämndens beslut angående uppstart av bowlingverksamhet i kommunal regi fattat 2021-11-25 § 102 upphävs till förmån för ordförandebeslut fattat 2022-01-31

Teknik- och fritidsnämnden beslutar

att teknik- och fritidsnämndens beslut angående uppstart av bowlingverksamhet i kommunal regi fattat 2021-11-25 § 102 upphävs till förmån för ordförandebeslut fattat 2022-01-31

Jarkko Pekkala (S), Gullvi Dahllöf (S), Niklas Hult (S) och Camilla Johansson (S) deltar inte i beslutet.



§ 8

TFN/2022:43 002

Revidering - Teknik- och fritidsnämndens delegationsordning

Bakgrund

Delegationsordningen är ett dokument över de ärendegrupper där nämnden beslutar att delegera sin beslutanderätt.

Syftet med en delegationsordning är att avlasta nämnden med vissa rutinmässiga beslut genom att överlåta dessa beslut till delegat inom nämndens ansvarsområde. Delegaten fattar beslut på nämndens vägnar och det är därför nämnden själv som är juridiskt ansvarig för de beslut som fattas av någon genom delegation.

Ärendets beredning

Teknisk chef och nämndsekreterare har gått igenom delegationsordningen och utefter denna genomgång lagt fram förslag till revidering.

Sammanfattning av ärendet

1.9

Prövning och beslut om avisering av för sent inkomna besvär

Delegat ändras från nämndsekreterare till registrator

Ersättare ändras från förvaltningschef till ersättare för registrator

1.12

Tillägg under lagrum: 2 § SFS 1982:129 och efterföljande paragrafer om hur flyttning ska ske

1.15

Utfärdande av parkeringstillstånd

Delegat ändras från projektledare till registrator

Ersättare ändras från chef teknisk service till ersättare för registrator

2.3

Fastställande av interna och externa debiteringspriser för fordon, maskiner och mantimmar

Delegat ändras från förvaltningsekonom till projektledare

Ersättare ändras från förvaltningschef till chef teknisk service

3.1

Investeringar gällande material och varor, byggnads-, anläggning- eller motsvarande arbete av tjänst för området bebyggda fastigheter

Delegat: Fastighetschef

Ersättare: Förvaltningschef

Samråd med förvaltningschef vid belopp över 500 000 kronor



3.2

Upphandling inom de ramar teknik- och fritidsnämnden och gällande upphandlingsreglemente anger. Det gäller material och varor, byggnads-, och anläggnings- eller motsvarande arbete eller av tjänst för övriga områden

Delegat: Respektive beslutsattestant

Samråd med förvaltningschef vid belopp över 500 000 kronor

4.2

Skötsel av närarkiv (arkivredogörare

Delegat ändras från nämndsekreterare till registrator

Ersättare ändras från ersättare för nämndsekreterare till ersättare för registrator

4.3

Utlämnande av allmänna handlingar, uppgifter, överklaganden med mera från närarkivet

Delegat ändras från nämndsekreterare till registrator

Ersättare ändras från ersättare för nämndsekreterare till ersättare för registrator

5.6

Organisationsförändring inom tekniska förvaltningen

Delegat ändras från nämnd till förvaltningschef

Information till kommunstyrelsen ändras till information till teknik- och fritidsnämnden

Beslutsunderlag

- Tjänsteskrivelse – Revidering – Teknik- och fritidsnämndens delegationsordning
- Teknik- och fritidsnämndens delegationsordning med revideringsförslag

Teknik- och fritidsnämndens beredning föreslår teknik- och fritidsnämnden besluta

att anta ovan föreslagna revideringar i teknik- och fritidsnämndens delegationsordning

Teknik- och fritidsnämnden beslutar

att anta ovan föreslagna revideringar i teknik- och fritidsnämndens delegationsordning



§ 9

TFN/2022:9

Inkomna delegationsbeslut

Grävtillstånd

- Slånbärsvägen 11, Eriksmåla
- Verdavägen 31, Vissefjärda
- Hällgatan 1, Emmaboda
- Skyttegatan 8, Emmaboda
- Industrigatan 12, Emmaboda
- Kedjegatan, Emmaboda

Ordförandebeslut

- Tilläggsisolering mellanstadiet
- Äskande till kommunfullmäktige om medel för uppstart av kommunal bowlingverksamhet

Parkeringstillstånd

- Parkeringstillstånd nr 459

Tillfälliga lokala trafikföreskrifter

- Beslut om avstängning av gator för Emmaboda marknad: 2022-09-09 kl 16.00 till 2022-09-10 kl 21.00 samt del av parkeringsplats Nygatan-Rådhusgatan 2022-09-05 – 2022-09-10 för uppställning av tivoli.

Teknik och fritidsnämnden beslutar

att med kännedom lägga informationen till protokollet



§ 10

TFN/2022:21

Tekniska kontoret informerar

- Personalfrågor
- Exploateringssamordnare
- Covidläget i förvaltningen
- Föräldraråd gällande på- och avlastningszoner vid Bjurbäcksskolan
- Blåljushuset
- Eriksmåla rastplats
- Camping – Broakulla
- PR kring investeringsprojekt

Teknik och fritidsnämnden beslutar

att med kännedom lägga informationen till protokollet



§ 11

TFN:2022:12

Övrigt

Kent Owe Johansson (SD) – Hundrastgården vid fotbollsplanen – Tas upp vid teknik- och fritidsnämndens beredning 2022-03-10.

Frågor från S-gruppen – Renovering Bjurbäcksskolans högstadium – Tas upp vid teknik- och fritidsnämndens beredning 2022-03-10.

Anja Karlsson Granlund (-)

Återvändsgrändsskylt saknas på Björkvägen i Broakulla.

Teknisk chef tar med sig ärendet.

Låset på grinden vid lekplatsen i Johansfors är trasig.

Hugo Kjellin, fastighetschef lägger upp ett ärende i Helpdesk.

Jarkko Pekkala (S)

Gången mellan konstgräsplanen och klubbstugan är lerig vilket innebär att det blir lera på konstgräsplanen.

Niclas Beermaan, teknisk chef informerar om att denna ska grusbeläggas.

Rune Magnusson (C) Alla 30-skyltar på Järnvägsgatan och anslutande gator har tagits bort, varför?

Niclas Beermaan tar med sig frågan.

Teknik och fritidsnämnden beslutar

att med kännedom lägga informationen till protokollet
